

MIES



Le Myarolan

BULLETIN D'INFORMATION

Été 2006 - N° 80

Site internet: www.mies.ch

L'Editorial du Syndic

Mesdames, Messieurs, chers Myarolans,

Le 19 mai nous avons inauguré les nouveaux locaux des pompiers de Terre-Sainte et du SIDAC. La fête a été belle et l'ambiance chaleureuse. Qui eût cru, il y a seulement 10 ans, qu'il serait possible de fusionner les corps des sapeurs pompiers de 8 communes de Terre-Sainte ? Et pourtant, aujourd'hui c'est fait et bien fait ! Le pouvoir d'intervention du CDIS de Terre-Sainte est désormais bien supérieur à ce que les Communes, prises séparément, pouvaient offrir il y a tout juste quelques années. Ce changement n'a eu aucune conséquence négative pour les Communes concernées, comme certains le craignaient. Par exemple, les Amicales des différents villages ont survécu en se structurant de façon un peu différente. Il n'y a eu aucune perte d'identité. Quant aux actuels sapeurs pompiers, ils s'identifient pleinement à la Terre-Sainte, dont ils assurent la sécurité des habitants, sur



un territoire à échelle humaine. A noter que chaque village est bien représenté dans ce nouveau corps de sapeurs pompiers. Eh bien, Mesdames et Messieurs, chers Myarolans, par analogie, je pense qu'il devient opportun que nous fassions un pas de plus, dans le sens de fusionner l'ensemble de nos Communes de Terre-Sainte. Je sais qu'il y en a parmi vous qui craignent vraiment que la fusion signifie une perte d'identité. Je voudrais attirer leur attention et leur faire remarquer qu'il y a une différence fondamentale entre Commune et Village. En effet, la Commune est une entité administrative, alors que le Village est une communauté de citoyens. Par conséquent, en cas de fusion, les Villages resteront ce qu'ils sont et leurs habitants garderont leurs particularités, d'autant plus que nous serons nombreux à fusionner. L'union fait la force, une grande Commune de

Terre-Sainte aurait un poids bien supérieur dans notre beau Canton de Vaud à 9 petites Communes prises isolément.

Osons donc progresser dans ce processus, tout en nous donnant le temps nécessaire à ce que les mentalités changent, car nous ne voulons heurter personne. D'après le sondage que nous venons d'effectuer et que nous sommes en train d'analyser, représentant l'avis de 210 Myarolans, il y a une majorité d'entre vous qui est déjà acquise à l'idée d'une fusion et qui est favorable à une fusion élargie à l'ensemble des Communes de Terre Sainte, plutôt qu'à une fusion à 3. Nous prendrons tout le temps nécessaire pour vous informer et essayer de vous convaincre que la fusion à terme des 9 Communes de Terre-Sainte est une bonne stratégie. Cela dit, je vous souhaite à toutes et à tous un excellent été.

• *Le Syndic, Patrice Engelberts*

Sommaire

Editorial	1
Rubrique Politique	3
• Résumé du dernier conseil communal	
• Votations	
• Quoi de neuf sur les immeubles Au Sorbier ?	
Rubrique Vie de village	6
• Portrait de nos employés communaux	
• Portrait de Anthony Mascali, jeune tireur	
• Portrait de notre nouveau médecin à Mies	
• Sécurité à Mies – interview de SDS	
• Bilan de la Grotte aux enfants	
• Le billet de Mme de Uthemann	
• Du nouveau à l'EMS La Clairière	
• Agenda culturel des artistes myarolans	
• Les Fontaines de Pâques	
• Idée de balade dans la commune	
La page des juniors	(feuillet central détachable)
Rubrique A savoir	12

QUELQUES POINTS DU DERNIER CONSEIL COMMUNAL



Photographie: G. Marchand

1. Squat de la Crota

Les squatters du chemin de la Crota ont enfin évacué la maison qu'ils occupaient, au grand soulagement du voisinage souvent dérangé par la vie peu conventionnelle que menaient ces marginaux dont l'identité était inconnue. Ils étaient accompagnés de chiens



Les squatters ont laissé des traces

d'apparence assez redoutable, bref leur départ ne sera pas regretté. Pour éviter leur éventuel retour, la Municipalité a demandé au propriétaire de faire procéder rapidement à la démolition du bâtiment, pour des raisons de sécurité. A l'heure de mise sous presse, c'est désormais chose faite. • FG

2. Nouvelles zones limitées à 30 km/h – une première zone à Mies

Des conseillers avaient demandé à la Municipalité d'étudier la possibilité de créer des zones de circulation à 30 km à l'heure pour des raisons bien compréhensibles de sécurité des habitants et surtout des enfants. C'est chose faite et la légalisation est maintenant terminée. Les panneaux sont placés comme suit :

Le premier à la route de Veytay, près du Parking Pittard (ancienne déchetterie), le deuxième à la voirie, un troisième à la route de la Faverge en face du restaurant « La Couronne », et un dernier à la hauteur de l'EMS "La Clairière". Quelques travaux restent à faire, entre autres supprimer les panneaux « Céder le Passage ». Il est bon de connaître la réglementation qui s'applique à ces zones. Les passages



Photographie: Jean-Luc RAY



Chemin de la Faverve

piétons sont supprimés, sauf celui devant l'école qui offre une sécurité supplémentaire. La priorité de droite s'applique dans ces zones où le piéton n'a pas la priorité, mais il peut traverser où il veut. Un dépliant précisant les conditions d'utilisation de ces voies est disponible au greffe, et a été distribué à l'école. • *Le municipal des routes :*

M. Jean-Louis Semoroz



Chemin du Torry

3. Park + Rail

Prendre les trains navettes devient de plus en plus commode pour nombre de « pendulaires », et il est aussi commode de prendre sa voiture jusqu'à la gare. Il va être possible de se garer du côté lac de la gare grâce au Syndic, M. Patrice Engelberts, qui a offert à la commune une parcelle destinée au parking sise au triangle. Il en sera remercié par tous les habitués de ce que les CFF appellent le Park + Rail.

4. Véranda à la

« Grotte aux enfants » : _____

Le projet pour l'agrandissement de la cafétéria à l'École Au Sorbier a été mis à l'enquête fin mai. Il s'agit d'une véranda de 45 m² qui offrira un espace lumineux et spacieux, mais surtout couvert et chauffé, en lieu et place de l'actuelle pergola. La Municipalité espère commencer les travaux durant les vacances scolaires d'été, afin d'accueillir tous les enfants à la rentrée 2006. Cet espace pourra être utilisé par d'autres personnes que l'UAPE, soit pour des fêtes ou pour des réunions. • *La Municipale des constructions :*
Mme Ariane Cavin

VOTATIONS

Vos élus sous la loupe – faites plus ample connaissance de deux conseillers communaux élus au 2e tour :



Mme Gorgerat-Barbeau

C'est une Myarolane, native de Mies, qui m'a reçue dans la maison de famille qu'elle habite à la rue du Village. C'est précisément son attachement à ses racines qui l'a poussée à être candidate à l'élection du Conseil communal. Mère de deux étudiants, futurs ingénieurs, elle exerce le métier de diététicienne au

Service d'aide et de soins à domicile à Genève. Ce métier l'amène à visiter des personnes âgées chez elles, des personnes confrontées au problème de la solitude. On se rend compte à écouter Mme Gorgerat que cette profession exige non seulement des compétences, mais aussi le sens de l'humain allié à beaucoup de cœur. Cet engagement devient de plus en plus nécessaire dans notre société qui assiste au vieillissement de la population.

Mme Gorgerat m'a fait part d'un projet encore lointain : mettre en place une table d'hôtes, chez elle, pour les aînés. C'est une initiative que pourrait patronner Pro Senectute et qui existe déjà dans un village vaudois. Ce serait pour Mme Gorgerat un moyen de concilier ses deux passions : la cuisine et son sens des relations. En conclusion, elle a eu une belle formule qui résume tout le sens d'une vie : c'est une richesse que j'aimerais partager. • FG



M. Keller a rejoint le conseil communal aux dernières votations. D'origine Suisse, né à Genthod, il est marié, et a trois filles.

Après 18 ans passés à Londres, Hong Kong et New York pour des raisons professionnelles, M. Keller réside à Mies depuis le 1er février 2005.

S'il se présente aux élections cette année, c'est pour participer à la vie communale. Il s'intéresse particulièrement aux questions d'aménagement du territoire, de façon à préserver une qualité de vie agréable. Il se réjouit de participer au Conseil Communal. • RM

QUOI DE NEUF SUR LES IMMEUBLES AU SORBIER ?

Les démarches sont en cours afin de déterminer le bureau qui se chargera du projet des 3 petits immeubles locatifs à côté de l'école au Sorbier. Cinq bureaux sur 22 ont été sélectionnés. Le nom de l'architecte qui réalisera ces bâtiments sera connu lorsque le collège d'experts aura terminé d'analyser tous les critères d'évaluation, et ceci d'ici à mi-juin 2006.

Ces 3 immeubles situés en bordure de zone agricole, comprennent un rez-de-chaussée, un étage et des combles. Les appartements seront essentiellement des 3-pièces et des 4-pièces, certains projets offrent même des 2-pièces et des 5-pièces. La Municipalité tient à offrir une architecture s'intégrant bien dans ce site privilégié, des appartements lumineux et spacieux, et respectant une bonne qualité de vie.

• *La Municipale des constructions :*
Mme Ariane Cavin

PORTRAIT DE NOS EMPLOYÉS COMMUNAUX

M. George-André Dubois fête cette année ses 20 ans au service de la commune ! Originaire de Mézières (VD), il a fait ses premières armes dans une quincaillerie connue nyonnaise, puis en tant qu'employé de commerce auprès de M. Yves Luginbühl durant 6 ans.

Responsable des espaces verts de Mies et de la déchetterie, M. Dubois vise

employé communal. Originaire de St-Julien (France) et de Berne, il réside actuellement à Cessy. De formation d'horticulteur, il amène un œil nouveau dans le choix des plantations et des arrangements floraux. Il a contribué à l'élaboration et à la création du charmant petit parc en face de la maison de commune.



G. A. Dubois



E. Mercier

Photographie : Jean-Luc RAY

Leurs futurs projets consistent en la création d'une pergola et de bancs publics dans leur parc. Ils désirent également remplacer les bancs publics et améliorer le terrassement sous forme de dalles. Ils regrettent d'ailleurs que beaucoup de dégradations ont été causées cette année aux bancs, jeux et poubelles.

comme idéal la maintenance d'un village propre et fleuri.

Ses activités sont partagées avec M. Emmanuel Mercier. Celles-ci sont nombreuses, et varient au fil des saisons. Du déneigement et entretien des machines en hiver, suivi des plantations, engrais au printemps, l'arrosage, l'entretien de la plage de Mies et des fontaines, balayeuse, et vidage des... 70 poubelles de la commune !

M. Mercier travaille depuis près de 2 ans comme

MM. Dubois et Mercier aimeraient aussi rappeler le calendrier de la voirie, qui enlève les objets encombrants seulement une fois par mois, le 2e jeudi du mois (à déposer le mercredi soir bien en vue au bord de la route). En cas de doute, merci de contacter le 079 250 18 33

N.B. Chaque année, 1 à 2 jeunes sont engagés pour venir épauler MM. Dubois et Mercier durant l'été. Les jeunes âgés de 18 ans, et ayant leur permis de conduire, peuvent adresser leur lettre de motivation à la Commune en début d'année. • RM

PORTRAIT DE ANTHONY MASCALI



Il a 18 ans, il est passionné de tir, et s'entraîne au Stand de Tir de Commugny depuis 18 mois. En participant au concours « Tir en campagne », il a obtenu 218 points avec son mousqueton (même modèle utilisé par l'Armée Suisse). Il a donc été

sacré meilleur jeune tireur vaudois pour l'année 2005. Félicitations, et bonne continuation pour 2006 ! Que les voisins se rassurent, Anthony doit restituer son chargeur à la fin de chaque séance de tir...
• RM

PORTRAIT DE NOTRE NOUVEAU MEDECIN A MIES

L'ouverture d'un cabinet de médecine générale à Mies, voilà une bonne nouvelle. La Doctoresse Marthe Amato-Duckert vient de s'installer au Centre Lac, 9 route de Suisse, au premier étage d'un immeuble moderne, spacieux et clair. Elle n'est pas une inconnue dans la région puisqu'elle a pratiqué à Versoix, puis à Tannay au centre médical qui vient de fermer ses portes. Elle est disponible pour les urgences, les petites interventions, les sutures, les plâtres, les prises de sang, les check-up. Il est rassurant de savoir qu'on peut l'appeler en cas d'urgence et - il faut accueillir cette proposition avec reconnaissance - elle se rend à domicile sur demande. Une collaboratrice travaille dans le cabinet, Ivonne Bornet, diététicienne,



Mme Marthe Amato-Duckert et Mme Ivonne Bornet



Photographies: Jean-Luc FAY

réflexologue qui offre des consultations en médecine naturelle. Elle est agréée par l'ASCA, association pour le développement des médecines naturelles, une formation reconnue par les assurances complémentaires. Elle place ses soins dans le cadre global de remise en forme qui vise le bien-être de façon naturelle et elle propose des conseils d'hygiène alimentaire de façon à prévenir les maladies du siècle, l'obésité, le diabète, les risques cardiovasculaires. Il est important, dit-elle, de trouver un équilibre qui permette de se sentir bien dans son corps et, de ce fait, bien dans sa tête. Ainsi, notre santé est prise en compte dans ce cabinet où, pour le Myarolan, j'ai été reçue avec une cordiale sympathie. • FG

SECURITE A MIES – INTERVIEW DE SDS (SERVICE DE SECURITE)

Chacun d'entre nous a vu les voitures bleu marine au sigle SDS sillonner jour et nuit les routes et les chemins de Terre Sainte. Le SDS, service de sécurité, est au service des habitants de Mies depuis 1994.

Son directeur et administrateur, M. Kamal Arabi, nous a reçus dans les nouveaux locaux du service au Centre Cetec, 5 et 7 route de Suisse. Très aimablement, il a fait pour le Myarolan le tour des activités que le SDS offre à la population, et vous pourrez constater qu'elles sont nombreuses et diverses.

Le service compte 41 personnes qui ont reçu une formation sérieuse dans tous les domaines concernant la sécurité. Ces professionnels sont chargés de mandats communaux pour Mies, Tannay, Commugny et Coppet où ils assument la surveillance à la gare. Ils agissent également dans de multiples propriétés de la Région.

SDS ne dispose pas de pouvoir judiciaire ; c'est pourquoi les agents SDS assistent la police dans les cas d'accidents de la circulation, d'actes de vandalisme, d'agressions, ou encore d'incendie. Dans ces moments difficiles, ils sécurisent les lieux et apportent une aide psychologique et matérielle.

Leur travail est préventif, et leur surveillance se veut discrète. Souvent les interventions exigent du doigté, de la compréhension pour ramener le calme et apaiser les esprits.

M. Arabi nous explique



Photographie: R. Mancasi

Les nouveaux locaux de SDS

que le SDS est aussi un service à l'écoute de la population, une réponse aux appels à l'aide. Pour beaucoup d'habitants de notre région, les agents sont devenus de véritables anges gardiens toujours prêts à aider, à rassurer, et en somme à permettre de vivre mieux. Et surtout, leur proximité (base à Mies) assure une intervention rapide et efficace dans la Région. M. Arabi a cette jolie formule qui résume le rôle du service et sa présence : « Nous sommes un peu les yeux et les oreilles des Communes ». On ne saurait trop souligner l'aspect humain qui sous-tend cette définition des activités du service. A part les mandats auprès des communes, SDS accepte des mandats privés qui leur permettent d'assurer la sécurité des maisons et d'intervenir dans les propriétés, et offrir un service convivial durant vos vacances. Un dépliant auprès de SDS vous renseignera de façon complète. Les tarifs sont établis au cas par cas, en fonction de la portée de l'intervention désirée.

A toutes fins utiles et SURTOUT en cas d'urgence, vous pouvez joindre SDS au : 022 776 40 41.

Ils sauront vous conseiller activement, 24 h. sur 24h., tous les jours de l'année. • FG et RM

BILAN DE « LA GROTTTE AUX ENFANTS »

Le saviez-vous ? Mies compte 85 enfants âgés de 4 à 10 ans, et 95 jeunes dans la tranche d'âge 11 à 16 ans. Ainsi, la grotte aux enfants, qui est la nouvelle structure d'accueil proposée par l'UAPE, reçoit près de 80 % des élèves âgés de 4 à 10 ans qui fréquentent l'école de Mies (48 élèves habitent à Mies, et 32 élèves proviennent d'autres villages de Terre Sainte). Cette année, quatre personnes animent à tour de rôle l'accueil du matin, repas de midi, et goûter/devoirs de l'après-midi : Stéphane, Claudie, Marie-France et Gabrielle.

C'est dire si cette structure est appréciée des enfants et des parents ; c'est pourquoi une nouvelle véranda est prévue pour agrandir la capacité de ce lieu privilégié des enfants, qui affiche déjà « complet » pour l'accueil de midi (en moyenne 35-40 enfants).

Cette année a été riche en activités durant les horaires 15h-18h, telles que

construction de cabane, sorties patinoires, sortie au lac avec l'équipe des sauveteurs, tournage d'un film, sortie cinéma « en coulisses », et bien d'autres. Les repas de midi ont été également déclinés sur plusieurs thèmes, en offrant, le temps d'un repas, un goût de Chine, d'Italie, ou un festival sur la patate.

Les projets pour la rentrée prochaine comprennent, entre autres, la création de caisses à savon en vue d'une course dans le village, et une visite de la nouvelle caserne de pompiers de Terre Sainte.

Quelques souhaits de Stéphane, responsable de la structure, ne demandent qu'à pouvoir se réaliser (moyennant accord et ressources) : offrir la possibilité d'un repas de midi à quelques pensionnaires de l'EMS La Clairière, ou offrir un service d'été de type « centre aéré », avec bricolages et sorties.

A noter que la structure ouvre ses portes à des activités parents-enfants le matin, le temps d'un café. Les parents peuvent ainsi apporter leurs idées pour de nouvelles activités.

Pour toute information, le 022 779 11 67 ou 079 824 56 64 saura vous renseigner concernant le fonctionnement et les tarifs de la structure. • RM



Photographie: R. Mancoski

Une future véranda à la Grotte aux Enfants

LE BILLET DE MME DE UTHEMANN

Madame Denise De Uthemann, bien connue des lecteurs du Myarolan, nous propose son billet d'actualité : « De nos jours, nos jeunes ne savent plus grand'chose sur nos racines judéo-chrétiennes, mais ils ont des opinions tranchées sur tout. Ce qui me fâche, c'est l'absence de formation en matière de culture religieuse essentielle pour donner un sens à la vie, cela à cause du principe de laïcité obligée de nos écoles. Alors quoi... On ignore même que l'Europe à laquelle nous appartenons est d'origine chrétienne. Comment pouvons-nous respecter des habitants récents de notre Suisse si on ne nous enseigne pas les différences qui sont si importantes dans notre vécu quotidien ?

Alors parents, chers parents de notre belle commune de Mies, puisque l'école veut ignorer les bases de notre culture judéo-chrétienne que vous

avez, sans doute, apprises, remplacez-la. Vos enfants devenus adolescents ont peut-être lu le fameux livre dont tout le monde parle, le Da Vinci Code ; sauront-ils vous expliquer les thèmes et la pointe du roman ? Ne faut-il pas quelques références pour comprendre l'enjeu de ce récit ? Lisons plutôt le troisième livre de ce Dan Brown, livre intitulé « Anges et Démons », qui débute à Genève, au CERN et qui tente de nous démontrer l'importance de la physique par rapport à la religion. Galilée ? Jésus ?

Un peu de connaissance n'est sûrement pas inutile. Il se trouve qu'à l'âge avancé qui est le mien, on médite beaucoup et l'on se demande : que reste-t-il à donner de soi aux générations qui nous succèdent ? Peut-être un peu d'expérience, mais surtout un peu d'amour et de foi ».

• D. De Uthemann

DU NOUVEAU A L'EMS LA CLAIRIERE

La Clairière s'agrandit ! Vous avez pu observer les travaux qui font de La Clairière un vaste chantier de construction. Engins mécaniques, va-et-vient de camions, corps de métiers qui s'affairent, bref une activité intense et beaucoup de bruit. Il est vrai que la nécessité d'agrandir l'EMS se fait sentir au moment où la demande d'admissions devient pressante. D'ici la fin de l'année, une fois les travaux terminés, La

Clairière comptera 20 lits de plus. Il est évident que chacun, des résidents au personnel, se réjouit d'inaugurer les nouveaux locaux, mais pour l'instant il faut vivre dans le provisoire. • FG



Le chantier actuel à l'EMS La Clairière

AGENDA CULTUREL ARTISTIQUE ETE/AUTOMNE 2006

*Agenda culturel des Artistes Myarolans - voir le site : www.mies.ch
Sous la rubrique « Arts » pour plus de détails.*

- Mme Anna Baczynska :** exposition sur rendez-vous à domicile.
- Mme Marie-Laure Golaz :** exposition en novembre.
Plus d'info suivra.
- Mme Verena Palmer :** exposition sur rendez-vous à domicile.
- Mme Violette Pettinaroli :** exposition à domicile sur rendez-vous.
- M. Jean-Luc Ray :** Galerie photos sur le site internet:
www.digimage.org
- M. Jean Roll :** Galerie Cigarini, Genève/octobre-novembre 2006.
Plus d'info suivra sur le site de Mies.
- Mme Marianne Triplet :** exposition permanente, atelier « Les 2 Peintres »,
Coppet (ouverture le samedi matin de 10 à
12 heures ou sur rendez-vous).
- Mme Rita Mancesti :** Galerie Quadrum, expo Rolle - septembre 2006,
exposition permanente « atelier Les 2 Peintres »
Coppet.

Nous adressons ici une invitation à d'autres artistes de Mies (art, musique, photo, etc) à se faire connaître et à nous envoyer leurs dates d'exposition. • RM

LES FONTAINES DE PÂQUES

Trop proche de Noël ou un ras-le-bol ? Quel dommage que notre village n'ait pas eu une ambiance de Pâques. Seulement 4 fontaines ont été décorées. Celle de l'ancienne poste par Mme Schneider, la fontaine de l'école par les enfants de l'UAPE, la « Raiffeisen » par la famille Meylan, et la fontaine centrale à la Rue du Village No 8 par Mme Cramer. Je ne me décourage pas... on recommencera à Noël avec une énergie que j'espère aussi vive que l'an dernier. Les résul-

tats seront donnés lors du Marché d'Automne qui aura lieu le 10 septembre 2006. • PM



Photographies: J.-L. RAY, selon carte postale de M. Bouvier

UNE CHARMANTE IDEE DE BALADE DANS LA COMMUNE

Comment rejoindre le centre sportif de Versoix à pied sans aucun trafic ? Durée de l'aller-retour depuis l'Ecole Au Sorbier : environ 1 heure.

Enfants : poussette, trottinette, vélo, ou bonnes baskets recommandés.

- Depuis l'Ecole Au Sorbier, prendre direction nord vers le Jura
- Au fond du chemin, obliquez à gauche direction l'entrée du polo-club
- Au portail du domaine, obliquez à gauche direction la petite forêt
- Continuez tout droit dans la forêt (durant 1-2 km)
- Vous arriverez juste derrière La Bécassière, centre sportif de Versoix, pour y déguster un apéritif ou une glace.
- Retour par le même chemin ou par la Route des Pénys.



Photographie : Jean-Luc RAY

MESSAGES DE LA MUNICIPALITE

1. Finis les problèmes de monnaie ! Des cartes « Unireso » à prépaiement (à oblitérer à la gare de Mies) sont disponibles au greffe communal durant les horaires d'ouverture.
2. Offre exceptionnelle TPG/unireso au départ de Mies : entre le 15 juin et le 14 juillet, tout nouvel abonné annuel domicilié à Mies pourra bénéficier d'un rabais de 100.- (junior) ou de 150.- (adulte). Pour cela, il suffit de se présenter au bureau communal avec pièce d'identité, photo passeport, et 690.- (junior) ou 990.- (adulte). Les abonnements pourront être retirés entre le 14 et le 25 août 2006 au bureau communal.
3. Attention, nouveaux horaires de votation : dès le 1er juillet 2006, le bureau de vote sera ouvert le dimanche de 10h30 à 11h30, et non plus jusqu'à 12h.
4. Egalement depuis le 1er juillet 2006, la population est invitée à consulter le pilier public pour les avis d'enquête, car il n'y aura plus d'envoi personnalisé aux voisins. A savoir que ces avis d'enquête seront également notifiés à titre indicatif sur www.mies.ch
5. A l'approche de l'été, la Municipalité rappelle que l'emploi d'appareils bruyants est interdit le dimanche et jours fériés, ainsi que les autres jours avant 7h, entre 12h et 13h30, et le soir après 19h30. Il est interdit de troubler la tranquillité et le repos des voisins par l'emploi d'instruments ou d'appareils sonores, pétards, etc. Après 22h et avant 7h, les appareils sonores ne sont permis que dans les habitations pour autant qu'ils ne puissent être perçus par le voisinage.

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2006 :

Attention, la balade sur la bateau de Mme de Staël avec les Aînés est avancée au samedi 29 juillet, et non pas le 1er août

Fête lacustre :	le samedi 29 et dimanche 30 juillet
Fête nationale à la plage :	le mardi 1er août à Mies
Marché d'automne :	le dimanche 10 septembre
Sortie des aînés :	le vendredi 15 septembre
4e édition du concours de soupe :	le samedi 7 octobre
Vin chaud de l'Avent :	le jeudi 7 décembre
Noël des aînés :	le vendredi 8 décembre
Noël des enfants :	le jeudi 21 décembre

Carnet de route

Nous saluons avec joie la naissance de **Selim MIMOUNI**, **Ines HUNT**, **Nolan KARLEN**, **Angelo QUAGLIA**, **Gregory WALFORD**, **Louis WAUTERS**, **Jasmina BÖHI**, **Manuel DUPONT**.

Nous regrettons de devoir annoncer le décès de **Pierre DUGERDIL**, **Jean-Emile HANGGELL**, **Eliette TESTUZ**, **Hermann ABPLANALP**, **Enrico GHIRARDI**, **Hedwige SEYDOUX**, **Geneviève LUTZKY**, **André BOSSUS**.

LUNCHS DU « CLUB DES GOURMETS »

Animés par Paola Mascali, que vous pouvez contacter au 022 755 32 54

Jeudi 8 juin :	Le Lion d'Or à Tannay***
Jeudi 13 juillet :	Le Platane à Chésérax
Jeudi 24 août :	La Clé d'Or à Bursinel
Jeudi 28 septembre :	La Truite à Divonne, France (penser euros et carte d'identité)
Jeudi 26 octobre :	Auberge du Raisin à Versoix
Jeudi 16 novembre :	La Passade à Perroy
Jeudi 11 janvier 2007 :	L'Orange à Coppet
Jeudi 15 février :	Auberge communale Cessy, France (penser euros et carte d'identité)
Jeudi 22 mars :	La Couronne à Mies



Mme et M. Schechinger

Photographie: P. Mascali

***Le samedi 17 mars 2006, M. et Mme Schechinger du Lion d'Or à Tannay ont pris leur retraite pour profiter d'un repos bien mérité. Leur accueil chaleureux et leur excellente cuisine vont nous manquer. Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux pour une heureuse et longue retraite. Bienvenue aux nouveaux gérants du Lion d'Or : M. et Mme Lelièvre.

CAMPS D'ETE POUR ENFANTS

Etant donné la multitude de choix, nous vous encourageons à consulter le site www.mies.ch sous la rubrique "écoles". Ce lien vous fournira de nombreuses adresses pour des camps d'été dans le canton de votre choix.

LA NOUVELLE EQUIPE REDACTIONNELLE

Au revoir Chantal Läng... Chantal a quitté Mies, et le Myarolan dont elle s'est occupée avec le dynamisme et la compétence professionnelle qui lui appartiennent. Les idées jaillissaient de ses messages e-mail envoyés parfois fort tard dans la nuit et elle a su communiquer son enthousiasme. Bonne route, Chantal, et un grand merci de la part de tous les Myarolans.



Rita Mancetti, Françoise Gaud, Paola Mascali, Jean-Luc Ray

Photographie: Atelier Pontif

Bonjour Rita Mancesti... Une chance d'avoir trouvé une rédactrice, jeune maman de deux enfants, et qui, vous le savez sûrement, s'adonne avec talent à la peinture à l'huile. Elle partage un atelier-galerie avec Mme Marianne Tripet sous les arcades à Coppet. Pour ajouter une corde à son arc, elle n'a pas hésité à se lancer dans l'aventure de la rédaction journalistique et, vous le constaterez, elle y réussit fort bien. Elle a des idées, de l'humour, de la bonne humeur, le sens de l'organisation,

bref, une chance pour le Myarolan. • *FG*

Remerciements aussi à Mme Françoise Gaud pour sa fidélité et la qualité de ses articles, à Mme Paola Mascali pour ses encouragements et sa volonté de continuer ce journal, et à notre dévoué Jean -Luc Ray pour sa disponibilité, l'excellence de ses photos, et la gestion proactive du site www.mies.ch. • *RM*

ACQUISITION D'UN NOUVEAU VEHICULE

Un nouveau camion de marque Opel a été acheté par la commune pour répondre aux besoins de la voirie.

Son nom « ESPACE VERT » a été choisi par tirage au sort, et la gagnante, qui est aussi la marraine, est Mme Isabelle CACIOPPO. • *PM*



Appels aux Myarolans

Nous aimerions consacrer une rubrique aux jeunes sportifs, artistes, étudiants méritants, ou toute personne particulièrement dévouée. Merci de nous contacter pour les faire connaître aux villageois.

Y a-t-il dans notre village une personne qui sache cueillir et reconnaître

les champignons comestibles ?

Si vous désirez que l'équipe rédactionnelle s'intéresse à un sujet que vous croyez d'information ou d'utilité générale, ou que vous-même désirez contribuer aux articles du journal, merci de nous le faire savoir au : 079 216 66 22 ou sur www.mies.ch

Et pour terminer, une rubrique “décharge”

Une photo « clin d’œil » prise par Jean-Luc Ray sur le lieu de notre déchetterie communale... n’hésitez donc pas à contacter notre équipe de rédaction soit par courrier ou sur www.mies.ch pour d’autres commentaires sur le vif ou pour nous faire part de vos attentes, réactions ou suggestions.

Voici une réaction d’un habitant de Mies, M. Pierre Läng : « Je vois souvent, à la sortie de l’école Au Sorbier, des mamans partir en voiture avec des enfants à l’arrière qui ne sont pas attachés... j’en frémis. Pour les

éventuels intéressés ou intéressés, n’oubliez pas que : Dès 20 km/h, un choc sans ceinture peut être mortel. En cas de choc à 50 km/h, un enfant de 20 kg se transforme en un projectile d’une demi-tonne s’il n’est pas maintenu par un système de retenue adapté. »



Photographie : Jean-Luc RAY

A noter que depuis son mot, la route de Veytay a été transformée en zone 30 km/h. Nous espérons que les usagers sauront adapter leur vitesse pour la sécurité des enfants.

Impressum

Atelier Pointif:	M. Glenn Michel, graphisme 022 361 14 48 - pointif@espasse105b.ch
APPI:	impression, www.appi.ch
Paola Mascali:	Municipale, rédactrice informations 022 755 32 54 - admin@mies.ch
Rita Mancesti:	Rédactrice et coordinatrice 079 216 66 22 - info@mancesti.ch
Françoise Gaud:	Rédactrice et interviews 022 755 17 82 - francoise.gaud@bluewin.ch
Jean-Luc Ray:	Photographe et Webmaster 022 755 57 77 - webmaster@mies.ch

Prochaine parution : janvier 2007

Merci de nous contacter jusqu’à fin novembre pour la parution des articles dans le prochain numéro du Myarolan.